

TOSHIBA

AIR CONDITIONER (SPLIT TYPE)

Installation manual

Connection Interface Kit

Model name:

TCB-PX30MUE

Installation manual Connection Interface Kit	ENGLISH
Manuel d'installation Kit D'interface de Connexion	FRANÇAIS
Installations-handbuch Verbindungsschnittstellen-Satz	DEUTSCH
Manuale di installazione Kit di Collegamento	ITALIANO
Manual de instalación Kit de Interfaz de Conexión	ESPAÑOL
Manual de instalação Kit de Interface de Ligação	PORTUGUÊS
Installatiehandleiding Verbindingsinterfacekit	NEDERLANDS
Εγχειρίδιο εγκατάστασης Κιτ Συνδέσμου Διασύνδεσης	ΕΛΛΗΝΙΚΑ

1 CAUTIONS ON SAFETY

- Before installation work, read this “Cautions on Safety” thoroughly.
- Strictly keep the following items in mind because they describe the serious contents concerned with safety.
- This Connection Interface Kit is a box that is used only for the purpose of installing the TCB-PCNT30TLE2 (“1:1 model” connection interface) on the Air Conditioner unit (RAV-SM***MUT*, RAV-GM***UT*, RAV-RM***UTP*, RAV-HM***UT*, RAV-HM***UTP*).
- Before starting installation work, please read this Installation Manual and Installation Manual of TCB-PCNT30TLE2 and install the product properly.

WARNING

- **Carry out an installation work surely according to TCB-PCNT30TLE2 and this installation manual.**
Inappropriate installation may result in water leakage, electric shock or fire, etc.
- **A person qualified in the electric work should execute the electric works according to the Installation Manual and should use the personal circuits.**
The voltage shall be matched with the rated voltage of the product.
- **Never modify or repair the product by yourself.**
Incomplete modification or repair may result in an electric shock or fire.

2 COMPONENTS

No	Part Name	Q'ty
1	Connection Interface Kit	1
2	Connection Interface Kit Cover	1
3	Terminal block	1
4	Cross slot screw (M4x14)	1
5	Screw (M4x8)	2
6	Installation Manual	1
7	Connection cable A (5-wire, red & white)	1
8	Connection cable B (2-wire, blue)	1

Refer to “1 : 1 model” connection interface Installation Manual (TCB-PCNT30TLE2) for the installation method.

1 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lisez attentivement ces « Consignes de sécurité » avant l'installation.
- Gardez ces consignes de sécurité à portée de main afin de vous y reporter si nécessaire, car elles vous fournissent des informations importantes concernant les mesures de sécurité.
- Ce kit d'interface de connexion est un boîtier qui permet d'installer le TCB-PCNT30TLE2 (interface de connexion du modèle « 1:1 ») sur le climatiseur (RAV-SM***MUT*, RAV-GM***UT*, RAV-RM***UTP*, RAV-HM***UT*, RAV-HM***UTP*).
- Avant de commencer l'installation, lisez attentivement le présent Manuel d'installation et le Manuel d'installation du TCB-PCNT30TLE2, puis installez l'appareil.

⚠ ATTENTION

- **Suivez les instructions d'installation du TCB-PCNT30TLE2 et du présent Manuel d'installation.**
Une mauvaise installation peut entraîner des fuites d'eau, une électrocution, un incendie, etc.
- **Confiez l'installation électrique à un électricien qualifié qui devra suivre les instructions du Manuel d'installation et utiliser les circuits personnels.**
La tension électrique doit correspondre à la tension nominale de l'appareil.
- **Ne démontez jamais l'appareil vous-même ; de plus, n'essayez jamais de le réparer vous-même en cas de dysfonctionnement.**
Le cas échéant, vous risqueriez de vous électrocuter ou de provoquer un incendie.

2 COMPOSANTS

N°	Nom de la pièce	Quantité
1	Kit d'interface de connexion	1
2	Couvercle du kit d'interface de connexion	1
3	Bloc de jonction	1
4	Vis à tête cruciforme (M4x14)	1
5	Vis (M4x8)	2
6	Manuel d'installation	1
7	Câble de connexion A (5 câbles, rouge et blanc)	1
8	Câble de connexion B (2 câbles, bleu)	1

Pour la méthode d'installation, référez-vous à l'interface de connexion “modèle 1 : 1” du Manuel d'installation (TCB-PCNT30TLE2).

1 SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie diese “Sicherheitshinweise” sorgfältig durch, bevor Sie mit den Montagearbeiten beginnen.
- Denken Sie immer an die folgenden Punkte, da sie wichtige Informationen in Punkto Sicherheit enthalten.
- Dieser Verbindungsschnittstellen-Satz ist ein Kasten, der nur zur Installation des TCB-PCNT30TLE2 (“1:1-Modell”-Verbindungsschnittstelle) an der Klimagerät-Einheit (RAV-SM***MUT*, RAV-GM***UT*, RAV-RM***UTP*, RAV-HM***UT*, RAV-HM***UTP*) verwendet wird.
- Lesen Sie diese Montageanleitung und die Montageanweisung des TCB-PCNT30TLE2 durch, bevor Sie mit der Montage beginnen, und bringen Sie das Produkt ordnungsgemäß an.

WARNUNG

- Führen Sie die Montagearbeiten genau entsprechend dem TCBPCNT30TLE2 und diesen Montageanweisungen aus. Eine unsachgemäße Installation kann zu Wasseraustritt, Stromschlag oder Feuer usw. führen.
- Die elektrischen Arbeiten sollten von einer Person, die für diesen Bereich qualifiziert ist, entsprechend der Montageanleitung und unter Nutzung der vorhandenen Leitungen durchgeführt werden. Die Spannung sollte der Nennspannung des Produkts entsprechen.
- Verändern oder reparieren Sie das Produkt niemals selbst. Unvollständige Veränderungen oder Reparaturen können zu einem Stromschlag oder Feuer führen.

2 BAUTEILE

Nr.	Teilname	Menge
1	Verbindungsschnittstellen-Satz	1
2	Abdeckung des Verbindungsschnittstellen-Satzes	1
3	Anschlussleiste	1
4	Kreuzschlitzschraube (M4x14)	1
5	Schraube (M4x8)	2
6	Montageanleitung	1
7	Anschlusskabel A (5-adrig, rot und weiß)	1
8	Anschlusskabel B (2-adrig, blau)	1

Für die Installationsmethode im Schnittstellen-Installationshandbuch “1 : 1-Ausführung” (TCB-PCNT30TLE2) nachschlagen.

1 AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

- Prima di procedere all'installazione, leggere attentamente le presenti "Avvertenze per la sicurezza".
- Si prega di tenere a mente queste avvertenze, poiché contengono informazioni importanti per la sicurezza degli utenti.
- Questo kit di collegamento è costituito da una scatola utilizzata esclusivamente per l'installazione del TCB-PCNT30TLE2 (Interfaccia di collegamento "Modello 1:1") sul condizionatore (RAV-SM***MUT*, RAV-GM***UT*, RAV-RM***UTP*, RAV-HM***UT*, RAV-HM***UTP*).
- Prima di iniziare l'installazione, leggere il presente Manuale di installazione e il Manuale di installazione del TCB-PCNT30TLE2, quindi installare il prodotto seguendo la procedura corretta.

⚠ AVVERTENZE

- **Il lavoro di installazione deve essere eseguito nel rispetto delle norme di sicurezza, in conformità con il manuale di installazione del TCB-PCNT30TLE2 e il presente manuale.**
Se l'installazione non viene eseguita correttamente, si potrebbero verificare perdite di liquido, scosse elettriche, incendi, ecc.
- **I collegamenti elettrici devono essere eseguiti da personale qualificato, in conformità con le istruzioni riportate nel Manuale di installazione utilizzando i circuiti personali.**
La tensione di alimentazione deve essere conforme alla tensione nominale del prodotto.
- **Non cercare di modificare o riparare il prodotto da soli.**
In caso di modifiche o riparazioni incomplete il prodotto potrebbe provocare folgorazioni o incendi.

2 COMPONENTI

N°	Nome componente	Q.tà
1	Kit di collegamento	1
2	Coperchio del kit di collegamento	1
3	Morsettiera	1
4	Vite con intaglio a croce (M4x14)	1
5	Vite (M4x8)	2
6	Manuale di installazione	1
7	Cavo di collegamento A (5-fili, rosso e bianco)	1
8	Cavo di collegamento B (2-fili, blu)	1

Fare riferimento al Manuale di Installazione interfaccia di connessione "modello 1 : 1" (TCB-PCNT30TLE2) per le modalità di installazione.

1 PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

- Antes de iniciar la instalación, lea estas “Precauciones de seguridad” atentamente.
- Tenga en cuenta estos puntos en todo momento, ya que contienen información importante relacionada con la seguridad.
- Este kit de interfaz de conexión es una caja que se utiliza únicamente para instalar el modelo TCB-PCNT30TLE2 (interfaz de conexión de “modelo 1:1”) en la unidad de aire acondicionado (RAV-SM***MUT*, RAV-GM***UT*, RAV-RM***UTP*, RAV-HM***UT*, RAV-HM***UTP*).
- Antes de iniciar el trabajo de instalación, lea este Manual de instalación y el Manual de instalación del modelo TCB-PCNT30TLE2 y, después, instale el producto correctamente.

ADVERTENCIA

- Lleve a cabo la instalación con seguridad según lo descrito en el manual del modelo TCB-PCNT30TLE2 y en este Manual de instalación. Las consecuencias de una instalación inadecuada podrían ser fugas de agua, descargas eléctricas, fuego, etc.
- El trabajo eléctrico debe llevarlo a cabo un técnico especializado según lo descrito en el Manual de instalación y debe utilizar circuitos personales.
El voltaje debe coincidir con el voltaje nominal del producto.
- No modifique ni repare nunca el producto usted mismo.
La modificación o reparación incompleta podría provocar descargas eléctricas o fuego.

2 COMPONENTES

N.º	Nombre del componente	Cant.
1	Kit de interfaz de conexión	1
2	Tapa del kit de interfaz de conexión	1
3	Bloque de terminales	1
4	Tornillo de estrella (M4x14)	1
5	Tornillo (M4x8)	2
6	Manual de instalación	1
7	Cable de conexión A (5 cables, rojo y blanco)	1
8	Cable de conexión B (2 cables, azul)	1

Consulte el Manual de Instalación (TCB-PCNT30TLE2) de la interfaz de conexión “modelo 1 : 1” para el modo de instalación.

1 PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

- Antes da instalação, leia as “Precauções de Segurança” com atenção.
- Não se esqueça dos seguintes tópicos pois descrevem situações importantes relacionadas a segurança.
- Este Kit de Interface de Ligação é uma caixa utilizada com o único propósito de instalação do TCB-PCNT30TLE2 (“Modelo 1:1” interface de ligação) na Unidade de Ar Condicionado (RAV-SM***MUT*, RAV-GM***UT*, RAV-RM***UTP*, RAV-HM***UT*, RAV-HM***UTP*).
- Antes de iniciar a instalação, leia este Manual de Instalação e o Manual de Instalação do TCB-PCNT30TLE2 e instale o produto correctamente.

! AVISO

- **Efectue uma instalação correcta de acordo com o TCBPCNT30TLE2 e com este manual de instalação.**
Uma instalação incorrecta pode resultar em fugas de água, choques eléctricos ou incêndio, etc.
- **O trabalho eléctrico deverá ser executado por um especialista de acordo com o Manual de Instalação e deverá utilizar circuitos pessoais.**
A voltagem deverá ser correspondida com a voltagem nominal do produto.
- **Nunca modifique ou repare um produto sozinho.**
Uma modificação ou reparação incompleta poderá resultar em choques eléctricos ou incêndio.

2 COMPONENTES

N.º	Nome da Peça	Qtd
1	Kit de Interface de Ligação	1
2	Tampa do Kit de Interface de Ligação	1
3	Bloco de terminais	1
4	Parafuso de ranhura cruzada (M4x14)	1
5	Parafuso (M4x8)	2
6	Manual de Instalação	1
7	Cabo de ligação A (5-fio, vermelho e branco)	1
8	Cabo de ligação B (2-fio, azul)	1

Consulte a secção “1 : 1 modelo” do Manual de Instalação da interface de conexão (TCB-PCNT30TLE2) para instruções sobre o método de instalação.

1 OPMERKINGEN IN VERBAND MET DE VEILIGHEID

- Lees deze “Opmerkingen in verband met de veiligheid” grondig voordat u start met de installatie.
- Houd voldoende rekening met de volgende items omdat ze belangrijke punten in verband met de veiligheid beschrijven.
- Deze verbindingssinterfacekit is een doos die alleen wordt gebruikt om de TCB-PCNT30TLE2 te installeren (“1:1 model” verbindingssinterface) op het airconditioningsapparaat (RAV-SM***MUT*, RAV-GM***UT*, RAV-RM***UTP*, RAV-HM***UT*, RAV-HM***UTP*).
- Lees voor u start met de installatie deze installatiehandleiding en de installatiehandleiding van de TCB-PCNT30TLE2 en installeer het toestel correct.

WAARSCHUWING

- **Voer de installatie uit volgens de installatiehandleiding van de TCB-PCNT30TLE2 en deze handleiding.**
Een foutieve installatie kan waterlekken, elektrische schokken of brand, enz. veroorzaken.
- **De elektriciteitswerken moeten worden uitgevoerd volgens de installatiehandleiding door een persoon die hiervoor bevoegd is. Hiervoor moeten de persoonlijke circuits gebruikt worden.**
Het voltage moet overeenkomen met het nominale voltage van het apparaat.
- **Voer zelf geen aanpassingen uit aan het apparaat en repareer het niet zelf.**
Onvolledige aanpassingen of reparaties kunnen elektrische schokken of brand tot gevolg hebben.

2 COMPONENTEN

Nr.	Naam onderdeel	Aantal
1	Verbindingsinterfacekit	1
2	Afdekplaat verbindingssinterfacekit	1
3	Klemmenblok	1
4	Kruiskopschroef (M4x14)	1
5	Schroef (M4x8)	2
6	Installatiehandleiding	1
7	Verbindingskabel A (5-draads, rood & wit)	1
8	Verbindingskabel B (2-draads, blauw)	1

NEDERLANDS

Raadpleeg de installatiehandleiding onder “1 : 1 model” verbindingssinterface (TCB-PCNT30TLE2) voor de installatiemethode.

1 ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Πριν την εγκατάσταση, διαβάστε πλήρως τις παρούσες "Προφυλάξεις ασφαλείας".
- Λάβετε σοβαρά υπόψη σας τα παρακάτω καθώς περιλαμβάνουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια.
- Το παρόν Κιτ συνδέσμου διασύνδεσης είναι ένα κουτί που χρησιμοποιείται μόνο για την εγκατάσταση του TCB-PCNT30TLE2 ("μοντέλο 1:1" συνδέσμου διασύνδεσης χρήστη) πάνω στη μονάδα του κλιματιστικού (RAV-SM***MUT*, RAV-GM***UT*, RAV-RM***UTP*, RAV-HM***UT*, RAV-HM***UTP*).
- Πριν να ξεκινήσετε την εγκατάσταση, διαβάστε το παρόν Εγχειρίδιο εγκατάστασης και το Εγχειρίδιο εγκατάστασης του TCBPCNT30TLE2 και εγκαταστήστε σωστά το προϊόν.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- **Διεξάγετε τις εργασίες της εγκατάστασης με ασφάλεια σύμφωνα με το TCB-PCNT30TLE2 και το παρόν εγχειρίδιο εγκατάστασης.** Λανθασμένη εγκατάσταση ενδέχεται να οδηγήσει σε διαρροή νερού, ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά, κτλ.
- **Οι ηλεκτρολογικές εργασίες πρέπει να διεξάγονται μόνον από εκπαιδευμένο ηλεκτρολόγο σύμφωνα με το Εγχειρίδιο εγκατάστασης και πρέπει να χρησιμοποιηθούν τα τυπωμένα κυκλώματα.** Η ηλεκτρική τάση πρέπει να ταιριάζει με την ονομαστική τάση του προϊόντος.
- **Ποτέ μην τροποποιείτε ή επισκευάζετε το προϊόν μόνοι σας.** Ατελής τροποποίηση ή επισκευή ενδέχεται να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.

2 ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Αρ.	Όνομα εξαρτήματος	Ποσότητα
1	Κιτ συνδέσμου διασύνδεσης χρήστη	1
2	Κάλυμμα κιτ συνδέσμου διασύνδεσης χρήστη	1
3	Πλακέτα σύνδεσης ακροδεκτών	1
4	Σταυρωτή βίδα (M4x14)	1
5	Βίδα (M4x8)	2
6	Εγχειρίδιο εγκατάστασης	1
7	Καλώδιο σύνδεσης A (5κλωνο, κόκκινο & λευκό)	1
8	Καλώδιο σύνδεσης B (2κλωνο, μπλε)	1

Για τη μέθοδο εγκατάστασης ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο εγκατάστασης περιβάλλοντος σύνδεσης "1 : 1 model" (TCB-PCNT30TLE2).

MEMO

MEMO
